

TORO®

Count on it.

Manuel de l'utilisateur

Souffleur de débris

**Groupe de déplacement Sand Pro®/Infield
Pro® 3040 et 5040**

N° de modèle 08759—N° de série 315000001 et suivants

⚠ ATTENTION

CALIFORNIE

Proposition 65 - Avertissement

Ce produit contient une ou des substances chimiques considérées par l'état de Californie comme capables de provoquer des cancers, des anomalies congénitales ou d'autres troubles de la reproduction.

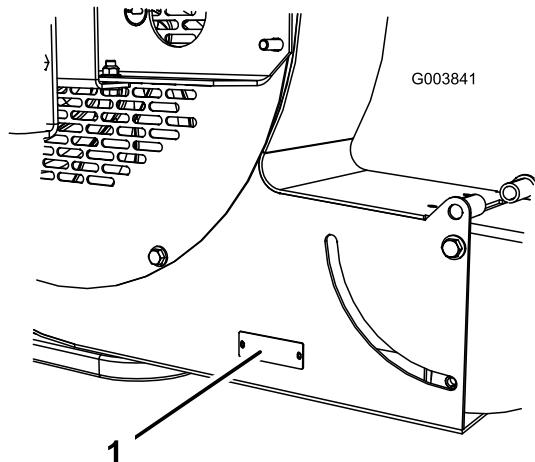


Figure 1

1. Emplacement des numéros de modèle et de série

N° de modèle _____

N° de série _____

Les mises en garde de ce manuel soulignent les dangers potentiels et sont signalées par le symbole de sécurité ([Figure 2](#)), qui indique un danger pouvant entraîner des blessures graves ou mortelles si les précautions recommandées ne sont pas respectées.



Figure 2

1. Symbole de sécurité

Ce manuel utilise deux termes pour faire passer des renseignements essentiels. **Important**, pour attirer l'attention sur des renseignements mécaniques spécifiques et **Remarque**, pour insister sur des renseignements d'ordre général méritant une attention particulière.

Table des matières

Sécurité	3
Apprendre à se servir de la machine.....	3
Avant d'utiliser la machine	4
Consignes de sécurité pour la manipulation des carburants.....	4
Utilisation.....	4
Entretien et remisage	5
Transport	6
Niveau de vibrations	6
Autocollants de sécurité et d'instruction	7
Mise en service	8
1 Montage du souffleur de débris sur le groupe de déplacement.....	8
2 Réglage de l'ensemble biellette	9
3 Graissage du souffleur	9
Vue d'ensemble du produit	10
Caractéristiques techniques	10
Outils et accessoires.....	10
Utilisation	10
Réglage de l'ouverture d'éjection.....	10
Conseils d'utilisation	10
Entretien	12
Graissage du souffleur de débris	12
Alignement des paliers	12
Serrage des fixations	13

Sécurité

L'usage ou l'entretien incorrect de la machine peut occasionner des accidents. Pour réduire les risques d'accidents et de blessures, respectez les consignes de sécurité qui suivent. Tenez toujours compte des mises en garde signalées par le symbole de sécurité  et la mention **Prudence, Attention ou Danger**. **Ne pas les respecter, c'est risquer de vous blesser, parfois mortellement.**

Apprendre à se servir de la machine

- Lisez attentivement le manuel de l'utilisateur et toute autre documentation de formation. Familiarisez-vous avec les commandes, les symboles de sécurité et l'utilisation correcte de la machine.
- Il appartient au propriétaire de la machine d'expliquer le contenu du manuel aux personnes (utilisateurs, mécaniciens, etc.) qui ne maîtrisent pas suffisamment la langue dans laquelle il est rédigé.
- Ne confiez jamais l'utilisation ou l'entretien de la machine à des enfants ou des adultes n'ayant pas pris connaissance de ces instructions. Certaines législations imposent un âge minimum pour l'utilisation de ce type d'appareil.
- N'utilisez jamais la machine lorsque des personnes, et surtout des enfants ou des animaux familiers, se trouvent à proximité.
- Ne transportez pas de passagers.
- Tous les utilisateurs et les mécaniciens sont tenus de suivre une formation professionnelle et pratique. Le propriétaire de la machine doit assurer la formation des utilisateurs. La formation doit insister sur les points suivants :
 - La nécessité de consacrer toute son attention à la conduite lors de l'utilisation d'une machine autoportée.
 - L'application du frein ne permet pas de regagner le contrôle d'une machine autoportée en cas de problème sur une pente. La perte de contrôle est due le plus souvent :
 - ◊ au manque d'adhérence des roues, surtout sur herbe humide
 - ◊ à une conduite trop rapide
 - ◊ à un freinage inadéquat
 - ◊ à un type de machine non adapté à la tâche
 - ◊ à l'ignorance de l'importance de la nature du terrain, surtout sur pente
 - ◊ au montage incorrect des accessoires et contrepoids
- Le propriétaire/l'utilisateur est responsable des dommages matériels ou corporels et peut les prévenir.

Avant d'utiliser la machine

- Portez toujours des chaussures solides à semelles antidérapantes, un pantalon, un casque, des lunettes de protection et des protecteurs d'oreilles pour travailler. Les cheveux longs, les vêtements amples et les bijoux peuvent se prendre dans les pièces mobiles. N'utilisez pas la machine pieds nus ou chaussé de sandales.
- Remplacez les silencieux défectueux.
- Examinez la zone de travail pour déterminer quels accessoires et équipements vous permettront d'exécuter votre tâche correctement et sans danger. N'utilisez que les accessoires et équipements agréés par le constructeur.
- Vérifiez toujours que les commandes de présence de l'utilisateur, les contacteurs de sécurité et les capots de protection sont en place et fonctionnent correctement. N'utilisez pas la machine en cas de mauvais fonctionnement.

Consignes de sécurité pour la manipulation des carburants

- Pour éviter de vous blesser ou de causer des dommages matériels, manipulez l'essence avec une extrême prudence. L'essence est extrêmement inflammable et ses vapeurs sont explosives.
- Éteignez cigarettes, cigares, pipes et autres sources d'étincelles.
- Utilisez exclusivement un bidon à carburant homologué.
- N'enlevez jamais le bouchon du réservoir de carburant et n'ajoutez jamais de carburant quand le moteur est en marche.
- Laissez refroidir le moteur avant de faire le plein.
- Ne faites jamais le plein de carburant à l'intérieur d'un local.
- Ne remisez jamais la machine ni les bidons de carburant à proximité d'une flamme nue, d'une source d'étincelles ou d'une veilleuse, telle celle d'un chauffe-eau ou d'autres appareils.
- Ne remplissez jamais les bidons de carburant à l'intérieur d'un véhicule ou sur le plateau d'une remorque dont le revêtement est en plastique. Posez toujours les bidons sur le sol, à l'écart du véhicule, avant de les remplir.
- Descendez la machine du véhicule ou de la remorque et posez-la à terre avant de remplir le réservoir de carburant. Si ce n'est pas possible, laissez la machine dans le véhicule ou sur la remorque, mais remplissez le réservoir à l'aide d'un bidon, et non directement à la pompe.
- Maintenez le pistolet en contact avec le bord du réservoir ou du bidon jusqu'à la fin du remplissage. N'utilisez pas de dispositif de verrouillage du pistolet en position ouverte.

- Si du carburant s'est répandu sur vos vêtements, changez-vous immédiatement.
- Ne remplissez jamais excessivement le réservoir de carburant. Remettez en place le bouchon du réservoir et serrez-le fermement.

Utilisation

ATTENTION

Les gaz d'échappement contiennent du monoxyde de carbone, un gaz inodore mortel.

Ne faites pas tourner le moteur dans un local fermé.

- Ne faites pas tourner le moteur dans un espace clos où le monoxyde de carbone dangereux dégagé par l'échappement risque de s'accumuler.
- Travaillez uniquement à la lumière du jour ou avec un bon éclairage artificiel.
- Avant de mettre le moteur en marche, débrayez tous les accessoires, mettez la transmission au point mort et serrez le frein de stationnement.
- N'approchez pas les mains ni les pieds des pièces en rotation.
- L'utilisation de la machine exige une grande vigilance. Pour éviter de renverser ou de perdre le contrôle de la machine :
 - Méfiez-vous des trous et autres dangers cachés.
 - Soyez prudent lorsque vous utilisez la machine sur une forte pente. Ralentissez avant de prendre des virages serrés et de tourner sur une pente.
 - Évitez les arrêts et les démarrages brusques. Ne passez pas de la marche arrière à la marche avant maximale sans immobiliser complètement la machine auparavant.
 - Avant de faire marche arrière, vérifiez que la voie est libre derrière vous.
 - Méfiez-vous de la circulation près des routes et pour traverser. Cédez toujours la priorité.
- Si la barre d'attelage optionnelle (Réf. 110-1375) est montée sur la machine, consultez le *Manuel de l'utilisateur* de l'accessoire pour connaître la charge de remorquage maximale.
- Méfiez-vous des trous et autres dangers cachés de la zone de travail.
- Faites preuve de prudence lorsque vous remorquez des charges ou que vous utilisez un équipement lourd.
 - N'utilisez que les points d'attelage agréés.
 - Ne transportez que des charges pouvant être contrôlées facilement.
 - Ne prenez pas de virages serrés. Conduisez avec prudence en marche arrière.
- Méfiez-vous de la circulation près des routes et pour les traverser.

- N'utilisez jamais une machine dont les capots ou les déflecteurs sont défectueux ou dont les protections de sécurité ne sont pas en place. Vérifiez la fixation, le réglage et le fonctionnement de tous les verrouillages de sécurité.
- Ne modifiez pas le réglage du régulateur et ne faites pas tourner le moteur en surrégime. Un régime moteur excessif peut augmenter les risques d'accidents et de blessures.
- Avant de quitter la position d'utilisation :
 - arrêtez-vous sur une surface plane et horizontale
 - relâchez la pédale de déplacement et abaissez les accessoires
 - serrez le frein de stationnement
 - coupez le moteur et enlevez la clé de contact
- Débrayez les accessoires lors du transport et quand ils ne servent pas.
- Coupez le moteur et débrayez les accessoires :
 - avant de rajouter du carburant
 - avant d'inspecter, de nettoyer ou d'effectuer toute opération sur la machine
 - après avoir heurté un obstacle ou si des vibrations inhabituelles se produisent Recherchez et réparez les dégâts éventuels avant de remettre la machine en marche et d'utiliser les accessoires.
- Réduisez l'ouverture du papillon pendant la mise à l'arrêt du moteur et coupez l'arrivée de carburant lorsque vous avez terminé, si le moteur est équipé d'un robinet de carburant.
- Avant de faire marche arrière, vérifiez que la voie est libre juste derrière la machine et sur sa trajectoire.
- Ralentissez et soyez prudent quand vous changez de direction et quand vous traversez des routes et des trottoirs.
- N'utilisez pas la machine sous l'emprise de l'alcool, de drogues ou de médicaments.
- La foudre peut causer des blessures graves ou mortelles. Si vous voyez des éclairs ou que vous entendez le tonnerre à proximité, n'utilisez pas la machine et mettez-vous à l'abri.
- Procédez avec prudence pour charger la machine sur une remorque ou un camion, ainsi que pour la décharger.
- Soyez prudent à l'approche de tournants sans visibilité, de buissons, d'arbres ou d'autres objets susceptibles de masquer la vue.

Entretien et remisage

- Gardez tous les écrous, boulons et vis toujours bien serrés pour garantir l'utilisation sûre de la machine.
- S'il reste du carburant dans le réservoir, ne remisez pas la machine dans un bâtiment où les vapeurs risquent de rencontrer une flamme nue ou une étincelle.
- Laissez refroidir le moteur avant de ranger la machine dans un local fermé.
- Pour réduire les risques d'incendie, débarrassez le moteur, le silencieux, le bac à batterie et le lieu de stockage du carburant de tout excès de graisse, débris d'herbe et feuilles.
- Maintenez toutes les pièces en bon état de marche, et toutes les fixations et tous les raccords hydrauliques bien serrés. Remplacez toutes les pièces et tous les autocollants usés ou endommagés.
- La vidange du réservoir de carburant doit impérativement s'effectuer à l'extérieur.
- Soyez prudent pendant le réglage de la machine pour éviter de vous coincer les doigts entre les pièces mobiles et les pièces fixes de la machine.
- Débrayez les commandes, abaissez l'accessoire, serrez le frein de stationnement, arrêtez le moteur et enlevez la clé de contact. Attendez l'arrêt complet de toutes les pièces en mobiles avant de régler, de nettoyer ou de réparer la machine.
- Utilisez des chandelles pour soutenir les composants au besoin.
- Libérez la pression emmagasinée dans les composants avec précaution.
- Débranchez la batterie et le fil de bougie avant d'entreprendre des réparations. Débranchez toujours la borne négative de la batterie avant la borne positive. Rebranchez toujours la borne positive avant la borne négative.
- N'approchez jamais les mains ou les pieds des pièces mobiles. Dans la mesure du possible, évitez de procéder à des réglages sur la machine quand le moteur tourne.
- Chargez les batteries dans un endroit dégagé et bien aéré, à l'écart des flammes ou sources d'étincelles. Débranchez le chargeur du secteur avant de le connecter à la batterie ou de l'en déconnecter. Portez des vêtements de protection et utilisez des outils isolés.
- Vérifiez le serrage de tous les raccords hydrauliques, ainsi que l'état de toutes les conduites et tous les flexibles hydrauliques avant de mettre le système sous pression.
- N'approchez pas les mains ni aucune autre partie du corps des fuites en trou d'épinglé ou des gicleurs d'où sort du liquide hydraulique sous haute pression. Utilisez un morceau de carton ou de papier pour détecter les fuites, jamais les mains. Le liquide hydraulique qui s'échappe sous pression peut avoir suffisamment de force pour transpercer la peau et causer des blessures graves.

Consultez immédiatement un médecin si du liquide est injecté sous la peau.

- Arrêtez le moteur et abaissez les accessoires au sol pour dépressuriser complètement le circuit hydraulique avant de procéder à des débranchements ou des réparations.
- Vérifiez régulièrement que les conduites d'alimentation sont bien serrées et en bon état. Serrez-les ou réparez-les au besoin.
- Si le moteur doit tourner pour effectuer un réglage, n'approchez pas les mains, les pieds et autres parties du corps ou les vêtements des accessoires et autres pièces mobiles, et surtout de l'écran situé sur le côté du moteur. Tenez tout le monde à l'écart.
- Pour garantir la sécurité et la précision du fonctionnement, demandez à un distributeur Toro agréé de contrôler le régime moteur maximum avec un compte-tours.
- Si la machine nécessite une réparation importante ou si vous avez besoin de renseignements, contactez un distributeur Toro agréé. Utilisez uniquement des accessoires et pièces de rechange agréés par Toro. L'utilisation d'accessoires non agréés risque d'annuler la garantie.

Transport

- Procédez avec prudence pour charger la machine sur une remorque ou un camion, ainsi que pour la décharger.
- Utilisez des rampes d'une seule pièce pour charger la machine sur une remorque ou un véhicule.
- Arrimez solidement la machine au moyen de sangles, chaînes, câbles ou cordes. Les sangles avant et arrière doivent être dirigées vers le bas et l'extérieur de la machine.

Niveau de vibrations

Mains-Bras

Niveau de vibrations mesuré pour la main droite = 0,58 m/s²

Niveau de vibrations mesuré pour la main gauche = 0,78 m/s²

Valeur d'incertitude (K) = 0,5 m/s²

Les valeurs mesurées sont déterminées en conformité avec les procédures énoncées dans la norme EN ISO 5395, avec le souffleur de débris monté sur un groupe de déplacement Sand Pro 3040 (modèle 08703).

Corps de l'utilisateur

Niveau de vibrations mesuré = 0,69 m/s²

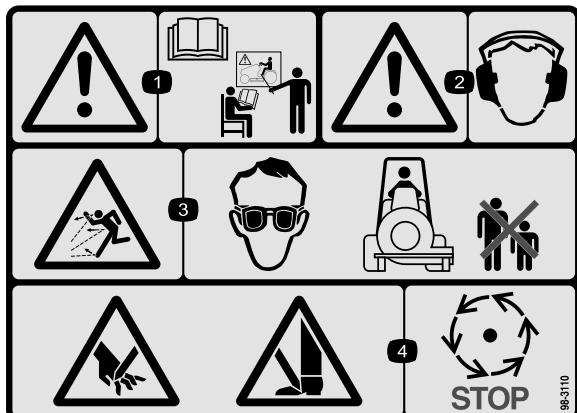
Valeur d'incertitude (K) = 0,5 m/s²

Les valeurs mesurées sont déterminées en conformité avec les procédures énoncées dans la norme EN ISO 5395, avec le souffleur de débris monté sur un groupe de déplacement Sand Pro 3040 (modèle 08703).

Autocollants de sécurité et d'instruction



Des autocollants de sécurité et des instructions bien visibles par l'opérateur sont placés près de tous les endroits potentiellement dangereux. Remplacez tout autocollant endommagé ou manquant.



98-3110

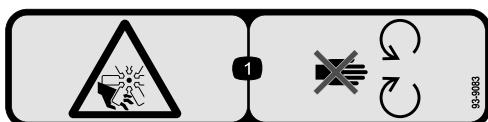
1. Attention – lisez le *Manuel de l'utilisateur* et suivez une formation appropriée.
2. Attention – portez des protecteurs d'oreilles.
3. Risque de projections – protégez-vous les yeux et tenez les spectateurs à bonne distance de la machine.
4. Risque de sectionnement des mains ou des pieds - attendez l'arrêt de toutes les pièces mobiles.

1



98-3111

1. Point de rotation



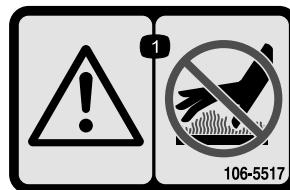
93-9083

1. Risque de coupure/mutilation par le ventilateur – ne vous approchez pas des pièces mobiles.

1

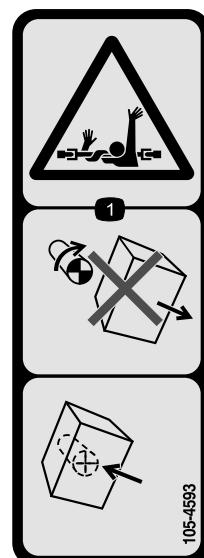
58-6520

1. Graissage



106-5517

1. Attention – ne touchez pas la surface chaude.



105-4593

1. Risque de coinçement dans l'arbre – n'enlevez pas le couvercle quand les pièces sont en mouvement et gardez toutes les protections en place.

Mise en service

Pièces détachées

Reportez-vous au tableau ci-dessous pour vérifier si toutes les pièces ont été expédiées.

Procédure	Description	Qté	Utilisation
1	Souffleur de débris	1	Montez le souffleur à débris sur le groupe de déplacement.
2	Aucune pièce requise	—	Réglage de l'ensemble bielette.
3	Aucune pièce requise	—	Graissez le souffleur.

Médias et pièces supplémentaires

Description	Qté	Utilisation
Manuel de l'utilisateur	1	À consulter avant d'utiliser la machine.
Catalogue de pièces	1	Pour obtenir les numéros de référence des pièces.

Remarque: Les côtés gauche et droit de la machine sont déterminés d'après la position d'utilisation normale.

Remarque: Pour utiliser le souffleur à débris, la machine doit être équipée du Kit hydraulique à distance arrière, modèle 08781.

1

Montage du souffleur de débris sur le groupe de déplacement

Pièces nécessaires pour cette opération:

- | | |
|---|---------------------|
| 1 | Souffleur de débris |
|---|---------------------|

Procédure

- Le cas échéant, enlevez l'accessoire monté à l'arrière de la machine.
- Faites reculer le groupe de déplacement juste derrière l'adaptateur d'accessoire.

Remarque: Vérifiez que le levier de verrouillage (Figure 3) est pivoté à gauche (position déverrouillée), vu de l'arrière de la machine.

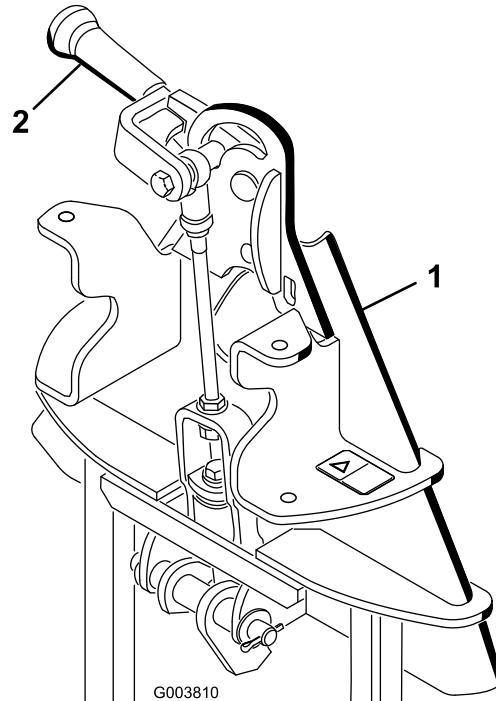


Figure 3

- Adaptateur d'accessoire
- Levier de verrouillage
- Élevez l'adaptateur du groupe de déplacement dans l'adaptateur d'accessoire.
- Pivotez le levier de verrouillage vers la droite pour verrouiller les adaptateurs ensemble.
- Raccordez les flexibles hydrauliques de l'accessoire aux raccords hydrauliques du kit hydraulique à distance arrière du groupe de déplacement.

Important: Chaque fois que vous débranchez un raccord hydraulique, ne manquez pas de le fermer avec un bouchon protecteur pour éviter toute pénétration de contaminants dans le système hydraulique.

2

Réglage de l'ensemble biellette

Aucune pièce requise

Procédure

1. Une fois le souffleur à débris monté et fixé sur le groupe de déplacement, élévez l'accessoire.
2. Mesurez l'espace entre la rondelle supérieure et l'entretoise dans l'ensemble biellette sur l'adaptateur d'accessoire, comme illustré à la [Figure 4](#).

Remarque: La rondelle et l'épaulement ne doivent pas être espacés de plus de 1,5 à 2 mm.

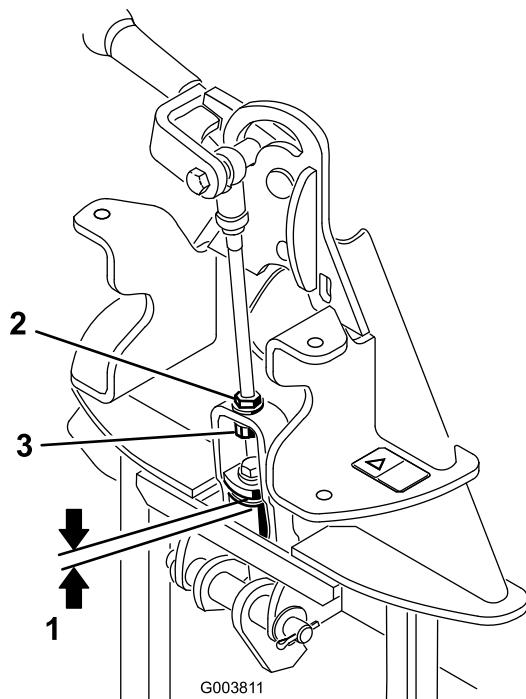


Figure 4

1. 1,5 à 2 mm
2. Écrou de blocage
3. Écrou de réglage

3

Graissage du souffleur

Aucune pièce requise

Procédure

Avant d'utiliser le souffleur de débris, graissez-le pour assurer une bonne lubrification. Voir [Graissage du souffleur de débris \(page 12\)](#). Si la machine n'est pas graissée correctement, des pannes prématuées de pièces importantes se produiront.

Vue d'ensemble du produit

Caractéristiques techniques

Remarque: Les spécifications et la conception de la machine sont susceptibles de modifications sans préavis.

Poids net	107 kg
-----------	--------

Outils et accessoires

De nombreux accessoires et outils agréés par Toro sont disponibles pour améliorer et augmenter les capacités de la machine. Contactez votre concessionnaire-réparateur ou distributeur agréé ou rendez-vous sur www.Toro.com pour obtenir une liste de tous les accessoires et outils agréés.

Utilisation

Réglage de l'ouverture d'éjection

Vous pouvez régler l'ouverture d'éjection ([Figure 5](#)) de sorte à augmenter ou réduire le débit et le volume d'air. Le débit d'air augmente quand l'ouverture d'éjection est réduite. Le débit d'air baisse quand l'ouverture d'éjection est augmentée.

1. Desserrez les vis de fixation du déflecteur de l'ouverture d'éjection ([Figure 5](#)).

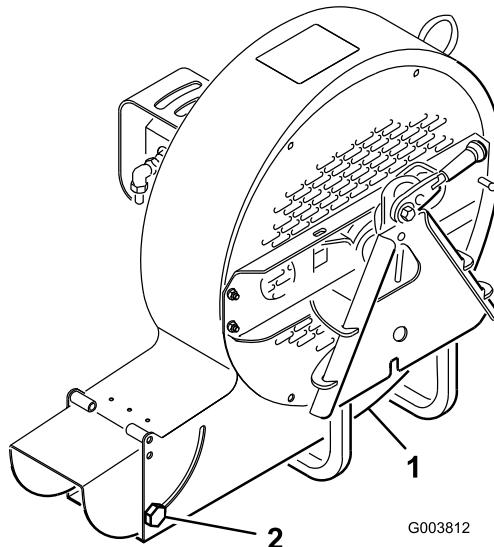


Figure 5

1. Déflecteur d'ouverture d'éjection
2. Vis de fixation

2. Faites pivoter le déflecteur jusqu'à ce que l'ouverture soit à la dimension recherchée.
3. Serrez les vis de fixation.

Conseils d'utilisation

⚠ ATTENTION

L'air est éjecté avec une force considérable qui peut vous blesser ou vous faire perdre l'équilibre.

- Ne vous approchez pas de l'ouverture de l'éjecteur quand la machine est en marche.
- Tenez tout le monde à bonne distance de l'ouverture d'éjection quand la machine est en marche.

Entraînez-vous à souffler des débris. Il est conseillé de souffler les débris dans le sens du vent pour éviter qu'ils ne soient renvoyés dans la surface que vous venez de nettoyer.

Remarque: Si l'adaptateur de l'accessoire se coince sur l'adaptateur du groupe de déplacement, insérez un

levier/tournevis dans la fente prévue pour désengager les pièces ([Figure 6](#)).

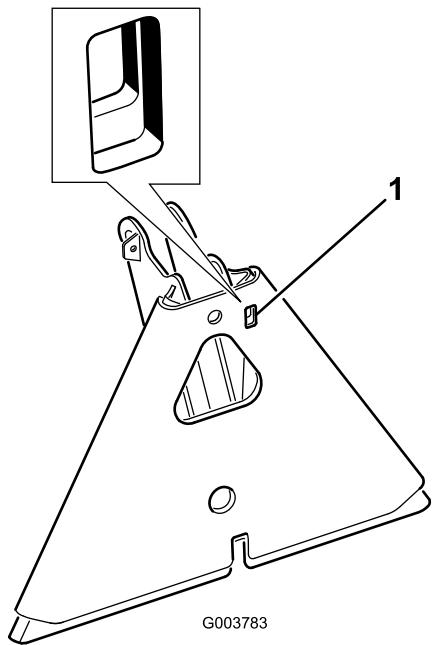


Figure 6

-
1. Fente

Entretien

Graissage du souffleur de débris

Le souffleur de débris comprend (2) paliers d'arbre de ventilateur qu'il faut graisser régulièrement. Les paliers sont situés de chaque côté du carter du souffleur. Dans des conditions normales d'utilisation, lubrifiez les paliers avec de la graisse universelle au lithium n° 2 toutes les 8 heures de fonctionnement ou chaque jour, la première échéance prévalant. Lubrifiez les graisseurs immédiatement après chaque lavage, quelle que soit la fréquence d'entretien indiquée.

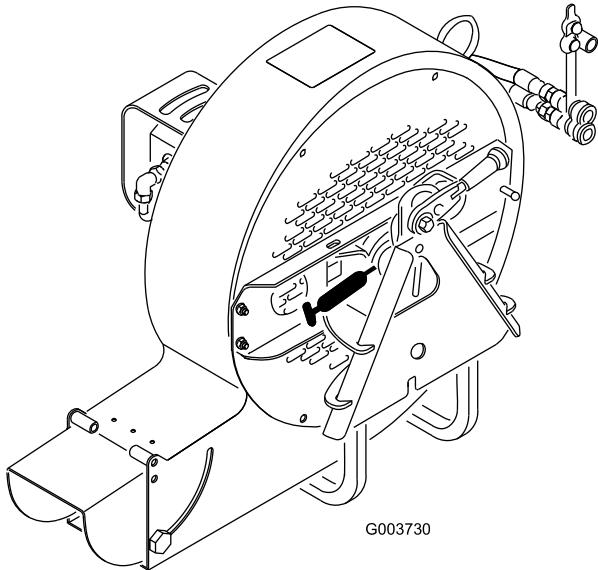


Figure 7

Graissage de l'adaptateur d'accessoire

Si le levier de verrouillage sur l'adaptateur d'accessoire ne pivote pas librement, appliquez une fine couche de graisse sur la zone illustrée à la [Figure 8](#).

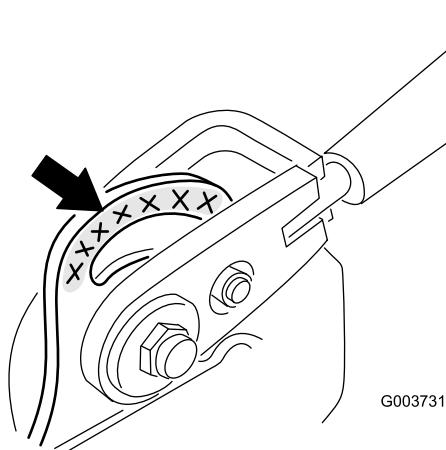


Figure 8

Alignment des paliers

Si vous enlevez les supports de fixation du moteur, vous devez les réaligner avant d'utiliser le souffleur. Vérifiez le numéro de référence de l'outil d'alignement dans le Catalogue de pièces.

1. Montez les supports de fixation sur le carter du souffleur, mais ne serrez pas les boulons et les écrous à ce stade ([Figure 9](#)).

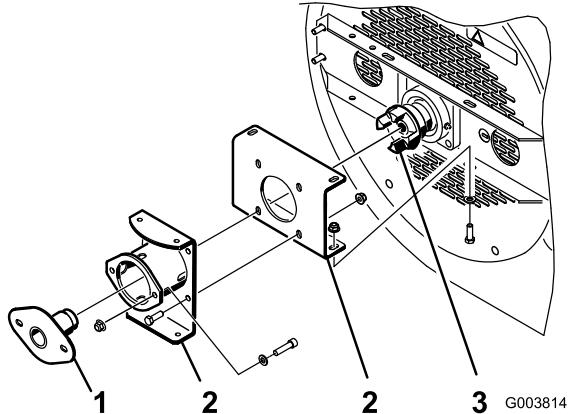


Figure 9

1. Outil d'alignement
 2. Support de montage
 3. Accouplement de ventilateur
2. Insérez l'outil d'alignement de palier dans les supports de fixation et l'accouplement de ventilateur ([Figure 9](#)).

Remarque: Veillez à ne pas placer l'accouplement en étoile ([Figure 10](#)) dans l'accouplement.

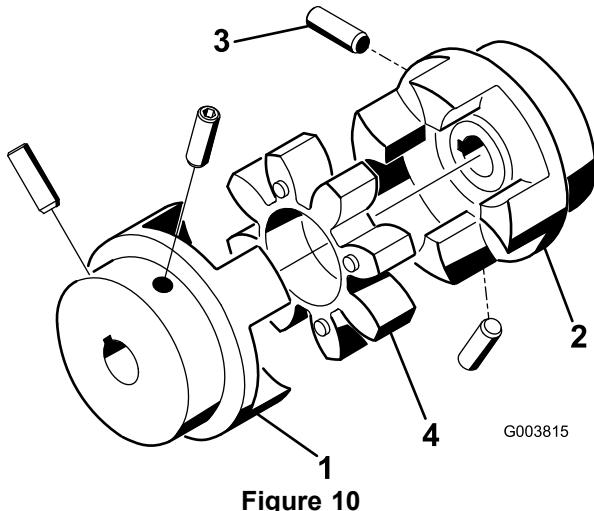


Figure 10

1. Accouplement de moteur
 2. Accouplement de ventilateur
 3. Vis de fixation (x2)
 4. Accouplement en étoile
3. Serrez les boulons et les écrous qui réunissent les supports de fixation et les fixent au carter du souffleur.
 4. Enlevez l'outil d'alignement et terminez le montage.

Serrage des fixations

Si vous avez démonté le souffleur, vous devez serrer les fixations suivantes aux couples prescrits. Appliquez aussi du frein-filet sur le filetage des fixations avant de les mettre en place.

- Serrez les vis de fixation du moteur et des accouplements de l'arbre de ventilateur ([Figure 10](#)) à un couple de 6,6 à 9,3 Nm.
- Serrez les vis de fixation des paliers d'arbre de ventilateur ([Figure 11](#)) à un couple de 6,6 à 9,3 Nm.

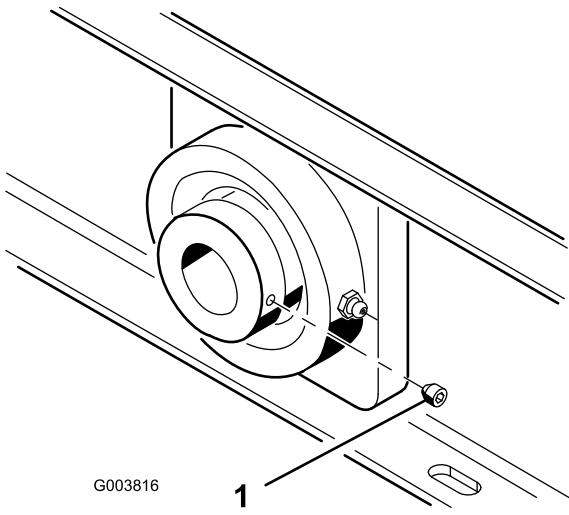


Figure 11

1. Vis de fixation

- Serrez l'écrou de fixation du ventilateur ([Figure 12](#)) à 678 Nm.

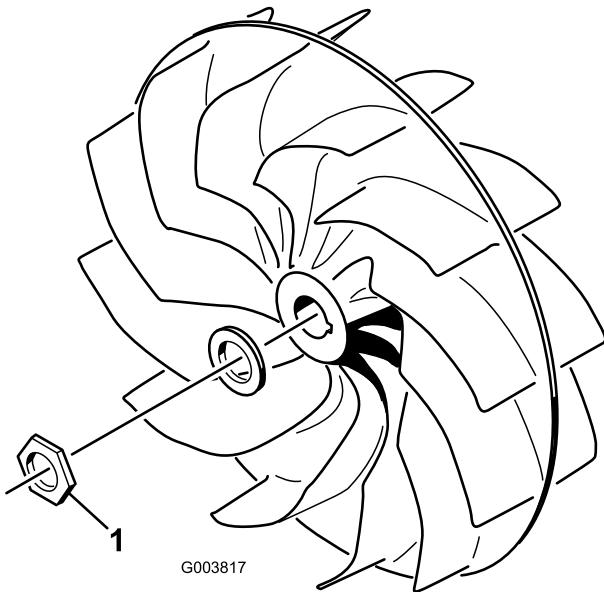


Figure 12

1. Écrou de fixation de ventilateur

Remarques:

Déclaration d'incorporation

N° de modèle	N° de série	Description du produit	Description de la facture	Description générale	Directive
08759	315000001 et suivants	Souffleur de débris	DEBRIS BLOWER	Scarificateur	2006/42/CE

La documentation technique pertinente a été compilée comme exigé par la Partie B de l'Annexe VII de la directive 2006/42/CE.

Nous nous engageons à transmettre, à la suite d'une demande dûment motivée des autorités nationales, les renseignements pertinents concernant cette quasi-machine. La méthode de transmission sera électronique.

Cette machine ne sera pas mise en service avant d'avoir été incorporée dans les modèles Toro agréés conformément à la Déclaration de conformité associée et à toutes les instructions, ce qui permettra de la déclarer conforme à toutes les directives pertinentes.

Certifié :



David Klis
Directeur technique général
8111 Lyndale Ave. South
Bloomington, MN 55420, USA
November 10, 2014

Contact technique dans l'UE :

Peter Tetteroo
Toro Europe NV
B-2260 Oevel-Westerloo
Belgium

Tel. 0032 14 562960
Fax 0032 14 581911



La garantie commerciale générale des produits Toro

Garantie limitée de deux ans

Conditions et produits couverts

The Toro Company et sa filiale, Toro Warranty Company, en vertu de l'accord passé entre elles, certifient conjointement que votre produit commercial Toro (« Produit ») ne présente aucun défaut de matériau ni vice de fabrication pendant une période de deux ans ou 1 500 heures de service*, la première échéance prévalant. Cette garantie s'applique à tous les produits à l'exception des Aérateurs (veuillez-vous reporter aux déclarations de garantie séparées de ces produits). Dans l'éventualité d'un problème couvert par la garantie, nous nous engageons à réparer le Produit gratuitement, frais de diagnostic, pièces, main-d'œuvre et transport compris. La période de garantie commence à la date de réception du Produit par l'acheteur d'origine.

* Produit équipé d'un compteur horaire.

Comment faire intervenir la garantie

Il est de votre responsabilité de signaler le plus tôt possible à votre Distributeur de produits commerciaux ou au Concessionnaire de produits commerciaux agréé qui vous a vendu le Produit, toute condition couverte par la garantie. Pour obtenir l'adresse d'un distributeur de produits commerciaux ou d'un concessionnaire agréé, ou pour tout renseignement concernant les droits et responsabilités vis à vis de la garantie, veuillez nous contacter à l'adresse suivante :

Toro Commercial Products Service Department
Toro Warranty Company
8111 Lyndale Avenue South
Bloomington, MN 55420-1196, États-Unis
+1-952-888-8801 ou +1-800-952-2740
Courriel : commercial.warranty@toro.com

Responsabilités du propriétaire

À titre de propriétaire du produit, vous êtes responsable des entretiens et réglages mentionnés dans le *Manuel de l'utilisateur*. Ne pas effectuer les entretiens et réglages requis peut constituer un motif de rejet d'une réclamation au titre de la garantie.

Ce que la garantie ne couvre pas

Les défaillances ou anomalies de fonctionnement survenant au cours de la période de garantie ne sont pas toutes dues à des défauts de matériaux ou des vices de fabrication. Cette garantie ne couvre pas :

- Les défaillances du produit dues à l'utilisation de pièces qui ne sont pas d'origine ou au montage et à l'utilisation d'accessoires ajoutés ou modifiés d'une autre marque. Une garantie séparée peut être fournie par le fabricant de ces accessoires.
- Les défaillances du Produit dues au non respect du programme d'entretien et/ou des réglages recommandés. Les réclamations au titre de la garantie pourront être refusées si le Programme d'entretien recommandé pour votre produit Toro est énoncé dans le *Manuel de l'utilisateur* n'est pas respecté.
- Les défaillances du Produit dues à une utilisation abusive, négligente ou dangereuse.
- Les pièces sujettes à l'usure pendant l'utilisation, sauf si elles s'avèrent défectueuses. Par exemple, les pièces consommées ou usées durant le fonctionnement normal du Produit, notamment mais pas exclusivement : plaquettes et garnitures de freins, garnitures d'embrayage, lames, cylindres, galets et roulements (étanches ou graissables), contre-lames, bougies, roues pivotantes et roulements, pneus, filtres, courroies, et certains composants des pulvérisateurs, notamment membranes, buses et clapets antiretour, etc.
- Les défaillances dues à une influence extérieure. Les conditions constituant une influence extérieure comprennent, sans y être limitées, les conditions atmosphériques, les pratiques de remisage, la contamination, l'utilisation de carburants, liquides de refroidissement, lubrifiants, additifs, engrais, ou produits chimiques, etc. non agréés.
- Les défaillances ou mauvaises performances causées par l'utilisation de carburants (essence, gazole ou biodiesel par exemple) non conformes à leurs normes industrielles respectives.

Autres pays que les États-Unis et le Canada

Pour les produits Toro exportés des États-Unis ou du Canada, demandez à votre distributeur (concessionnaire) Toro la police de garantie applicable dans votre pays, région ou état. Si, pour une raison quelconque, vous n'êtes pas satisfait des services de votre distributeur, ou si vous avez du mal à vous procurer des renseignements sur la garantie, adressez-vous à l'importateur Toro.

- Les bruits, vibrations, usure et détérioration normaux.
- L'usure normale comprend, mais pas exclusivement, les dommages des sièges dus à l'usure ou l'abrasion, l'usure des surfaces peintes, les autocollants ou vitres rayés, etc.

Pièces

Les pièces à remplacer dans le cadre de l'entretien courant seront couvertes par la garantie jusqu'à la date du premier remplacement prévu. Les pièces remplacées au titre de cette garantie bénéficient de la durée de garantie du produit d'origine et deviennent la propriété de Toro. Toro se réserve le droit de prendre la décision finale concernant la réparation ou le remplacement de pièces ou ensembles existants. Toro se réserve le droit d'utiliser des pièces remises à neuf pour les réparations couvertes par la garantie.

Garantie de la batterie ion-lithium à décharge complète :

Les batteries ion-lithium à décharge complète disposent d'un nombre de kilowatt-heures spécifique à fournir au cours de leur vie. Les techniques d'utilisation, de recharge et d'entretien peuvent contribuer à augmenter ou réduire la vie totale des batteries. À mesure que les batteries de ce produit sont consommées, la proportion de travail utile qu'elles offrent entre chaque recharge diminue lentement jusqu'à leur épuisement complet. Le remplacement de batteries usées, suite à une consommation normale, est la responsabilité du propriétaire du produit. Le remplacement des batteries, aux frais du propriétaire, peut être nécessaire au cours de la période de garantie normale du produit. Remarque (batterie ion-lithium uniquement) : une batterie ion-lithium est couverte uniquement par une garantie pièces au prorata de la 3ème à la 5ème année, basée sur la durée de service et les kilowatts heures utilisés. Reportez-vous au *Manuel de l'utilisateur* pour tout renseignement complémentaire.

Entretien aux frais du propriétaire

La mise au point du moteur, le graissage, le nettoyage et le polissage, le remplacement des filtres, du liquide de refroidissement et les entretiens recommandés font partie des services normaux requis par les produits Toro qui sont aux frais du propriétaire.

Conditions générales

La réparation par un distributeur ou un concessionnaire Toro agréé est le seul dédommagement auquel cette garantie donne droit.

The Toro Company et Toro Warranty Company déclinent toute responsabilité en cas de dommages secondaires ou indirects liés à l'utilisation des produits Toro couverts par cette garantie, notamment quant aux coûts et dépenses encourus pour se procurer un équipement ou un service de substitution durant une période raisonnable pour cause de défaillance ou d'indisponibilité en attendant la réparation sous garantie. Il n'existe aucune autre garantie expresse, à part la garantie spéciale du système antipollution, le cas échéant. Toutes les garanties implicites relatives à la qualité marchande et à l'aptitude à l'emploi sont limitées à la durée de la garantie expresse.

L'exclusion de la garantie des dommages secondaires ou indirects, ou les restrictions concernant la durée de la garantie implicite, ne sont pas autorisées dans certains états et peuvent donc ne pas s'appliquer dans votre cas. Cette garantie vous accorde des droits spécifiques, auxquels peuvent s'ajouter d'autres droits qui varient selon les états.

Note concernant la garantie du moteur :

Le système antipollution de votre Produit peut être couvert par une garantie séparée répondant aux exigences de l'agence américaine de défense de l'environnement (EPA) et/ou de la direction californienne des ressources atmosphériques (CARB). Les limitations d'heures susmentionnées ne s'appliquent pas à la garantie du système antipollution. Pour plus de renseignements, reportez-vous à la Déclaration de garantie de conformité à la réglementation antipollution fournie avec votre produit ou figurant dans la documentation du constructeur du moteur.